

交通銀行愉盈退休強積金計劃
BCOM JOYFUL RETIREMENT MPF SCHEME

1) 計劃成員姓名 Scheme Member Name	中文 Chinese	英文 English
2) 計劃編號 Scheme No.		
3) 電郵 Email Address		
4) 香港身分證 / 護照號碼 HKID Card / Passport No.		
5) 手提電話 Mobile No.		

本人現要求更新本人於交通銀行愉盈退休計劃內所有帳戶的以上資料。

I hereby request to amend the above information of **all my accounts** with BCOM Joyful Retirement MPF Scheme.

收集個人資料聲明 Personal Information Collection Statement

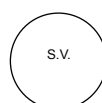
- 資料收集之重要性 Importance of Data Collection**
客戶在此自願提供之電郵地址及其他資料，交通銀行信託有限公司(「本公司」)將藉以向客戶提供服務及推廣服務及/或產品，而該等資料之運用將會受制於個人資料(私隱)條例(「私隱條例」)。
The information of Email address and others which you have voluntarily provided to us herein will be used by Bank of Communications Trustee Ltd. (the Company) for providing services and marketing service and/or products to you. It will at all time be governed by the terms of the Personal Data (Privacy) Ordinance ("PDP Ordinance").
- 收集資料之目的及用途 Purposes of Data Collection and Usage**
客戶的資料可能會作下列用途：i) 開立、管理及延續客戶之戶口；ii) 為提供服務予客戶之日常運作(例如我司會通過電郵發送供款收據、權益報表等個人資料訊息予客戶)；iii) 為客戶設計服務或產品；iv) 更新及/或核實由本公司的控股公司-交通銀行股份有限公司(「交通銀行」)及/或任何交通銀行的附屬公司、聯屬公司或代理人所持有的任何及所有客戶的個人資料；v) 為本公司、交通銀行及/或交通銀行的附屬公司、聯屬公司或代理人及/或特選公司推廣服務及/或產品(如不欲收取有關宣傳物品，請來函本公司)；vi) 進行配對程序；vii) 根據本公司、交通銀行及/或交通銀行的附屬公司、聯屬公司或代理人須遵守之法律、政府或監管規定而作出披露；viii) 促使本公司之實際或建議承讓人評核擬進行的交易；及ix) 所有其他附帶及相關之目的。
The personal data relating to a client may be used for the following purposes and uses:- i) opening, administering and continuation of the client's account; ii) the daily operation of the services provided to the client (e.g. we may send personal information like Contribution Receipt, Benefit Statement to clients via email etc); iii) designing services or products for the client's use; iv) updating and/or verifying any and all clients' personal information that may be held by the Company's parent company, Bank of Communications Co., Ltd. ("BOCOM"), and/or any of its affiliate, subsidiary or agent of BOCOM; v) marketing services and/or products of the Company, BOCOM and/or any affiliate, subsidiary or agent of BOCOM and/or selected companies or business partners (please write to the Company if you do not wish to receive relevant promotional articles); vi) conducting matching procedures; vii) meeting the legal, governmental or regulatory requirements on the Company, BOCOM and/or any affiliate, subsidiary or agent of BOCOM to make disclosure; viii) enabling any actual or proposed assignee of the Company to evaluate the intended transaction; and ix) all other incidental and associated purposes relating thereto.
- 資料保密 Data Confidentiality**
本公司將對持有與客戶有關的資料保持機密，但本公司可將該等資料提供予下列各方作第2段所述的用途(不論在香港境內或境外)：i) 任何代理人、承包商、或提供行政、電訊、電腦、付款、證券結算、保管、保險、專業或其他和本公司業務運作有關的服務的第三者服務供應商；ii) 交通銀行及/或交通銀行的附屬公司、聯屬公司或代理人；iii) 對本公司有保密責任且已承諾將該等資料保密的任何其他人士；iv) 客戶與之進行或擬與之進行交易的任何銀行、金融機構或其他機構(不論是否在香港)；v) 在履行本公司、交通銀行及/或交通銀行的附屬公司、聯屬公司或代理人須遵守之法律、政府或監管規定下有關責任對其作出披露的政府或監管機構或任何人士；vi) 本公司之實際或建議承讓人；及vii) 特選的公司，目的是通知客戶有關本公司認為適合客戶的服務及/或產品資料。
Data held by the Company relating to a client will be kept confidential but the Company may provide such information to the following parties (whether within or outside Hong Kong) for the purposes set out in paragraph 2 above:- i) any agent, contractor or third party service provider who provides administrative, telecommunication, computer, payment, securities clearing, custodian, insurance, professional or other services to the Company in connection with the operation of its business; ii) BOCOM and/or any affiliate, subsidiary or agent of BOCOM; iii) any other person under a duty of confidentiality to the Company which has undertaken to keep such information confidential; iv) any bank, financial institution or other institution with which the clients have or propose to have dealings; v) government or regulatory bodies or any person to whom the Company, BOCOM and/or any affiliate, subsidiary or agent of BOCOM is under an obligation to make disclosure under any applicable legal, governmental or regulatory requirements; vi) any actual or proposed assignee of the Company; and vii) selected companies for the purpose of informing clients of services and/or products which the Company believes will be of interest to the clients.
- 將資料轉移至外地 Transfer of Data Outside Hong Kong**
本公司可能不時為不同的目的將客戶的資料轉移至香港以外之地方，包括處理及儲存。
The Company may from time to time transfer the data of the clients outside Hong Kong for different purposes including processing and storage.
- 客戶的權利 The Client's Rights**
本聲明不會限制客戶在私隱條例下所享有的權利。根據私隱條例中的條款，其資料為本公司所持有的任何人士有權：-i) 審查本公司是否持有其資料及有權查閱有關的資料；ii) 要求本公司修正任何與其有關而不正確的資料；iii) 查悉本公司對於資料的政策及實務及獲告知本公司持有關於其之何種個人資料。
Nothing in this Notice shall limit the rights of clients under the PDP Ordinance. Under and in accordance with the terms of the PDP Ordinance, any person whose data are being held by the Company has the right to: - i) check whether the Company holds data about him/her and has the right of access to such data; ii) require the Company to correct any data relating to him/her which is inaccurate; and iii) ascertain the Company's policies and practices in relation to data and to be informed of the kind of personal data held by the Company.
根據私隱條例的條款，本公司有權就處理任何查閱資料要求而徵收合理費用。
In accordance with the terms of the PDP Ordinance, the Company has the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request.
要求查閱資料或更改資料或要求提供政策及實際應用及資料種類須聯絡以下人士：
The person to whom requests for access to data or correction of data or for information regarding policies and practices and kinds of data held are to be addressed as follows:
香港中環德輔道中121號遠東發展大廈1樓交通銀行信託有限公司資料保護主任。
The Data Protection Officer, Bank of Communications Trustee Limited, 1/F., Far East Consortium Building, 121 Des Voeux Road Central, Hong Kong

如有任何疑問，請致電客戶服務熱線 22 699 699 查詢。If there is any queries, please call our Customer Service Hotline at 22 699 699.

備註：如上述收集個人資料聲明與客戶所提交本公司之強積金計劃參與表格內個人資料收集通知的內容有歧異，以參與表格之條款為準。

Remarks: Should there be any inconsistency between the provisions of the above Personal Information Collection Statement and the Personal Information Collection Statement of the MPF Application of Participation Form submitted to the Company by the clients, those provisions of the Application of Participation Form shall prevail.

聲明：本人謹此同意及確認本人已閱畢並完全明白以上的「收集個人資料聲明」。本人在此所提供的資料均屬正確無誤並無缺漏。本人明白貴公司將會利用本人提供的以上資料作辦理收集個人資料用途。
Declaration: It is hereby agreed and acknowledged that I have read and fully understand the above "Personal Information Collections Statement". All the information herein are full, complete and true. I am aware that the Company shall rely on the above information provided by me for the purpose of collecting personal information.



計劃成員簽署 Signature of the Scheme Member

受託人核印

日期 Date

填妥後請寄回香港中環德輔道中 121 號遠東發展大廈 1 樓，請註明交通銀行信託有限公司營運部收，或交回任何一間交通銀行香港分行/支行。

Please return this form to Operations Department, Bank of Communications Trustee Limited, 1/F, Far East Consortium Building, 121 Des Voeux Road, HK, or send through any branch / sub-branches of Bank of Communications Co., Ltd. Hong Kong Branch.

受託人專用 For Trustee Use Only